

FI



Käyttöopas

OLED Control panel



Sisällysluettelo

1 Johdanto.....	3
2 Takuu ja vastuu.....	4
3 Turvallisuus	4
4 Sovellus	5
5 Ohjaukskonsolin ulkoasu	6
8 Asetusvalikko "Ajastimet"	8
9 Pikanäppäin käynnistysajastimien aktivointivalikkoon	9
10 "Asetus" - valikko nesteen esilämmittimille	9
11 "Asetus" -valikko ilmanlämmittimille.....	12
12 Asetusvalikko "Parametrit"	13
13 Asetusvalikko "Aika"	14
14 Asetukset-valikko "Kieli"	14
15 Ohjelmistoversion näyttövalikko	15
16 Asetukset-valikko "Käyttöaika"	15
17 Nesteen esilämmityksen käynnistys	16
18 Ilmanlämmittimen käynnistys	17
19 Viat	18

1 Johdanto

Tämä käyttöohjekirja on osa dokumentaatiota nesteen esilämmitystä ja ilmanlämmitystä varten (jäljempänä – "tuote"). Ohjekirja antaa käyttäjille tiedot koskien tuotteen turvallista käyttöä,

Tämä ohjauskonsoli on yhteensopiva seuraavien tuotteiden kanssa:
esilämmittimet:

- FLOW-14D
- FLOW-5

ilmanlämmittimet:

- Air 2D
- Air 4D
- Air 8D
- Air 9D

Lisätietoja koskien yhteensopivia laitteita on löydettävissä verkkosivulta:
www.autoterm.com

Jos koet mitään ongelmia, suosittelemme voimakkaasti ottamaan yhteyttä valtuutettuihin palvelukeskuksiin, joiden osoitteet ja yhteystiedot voidaan pyytää myyjältä tai löytää osoitteesta www.autoterm.com



Ennen esilämmittimen käytön aloitusta tämä ja ohjekirja (lämmitin) sekä käyttöohjekirja tulee lukea läpi.

2 Takuu ja vastuu

Valmistaja ei vastaa vioista ja vahingoista, jotka näyttävät johtuneen tuotteen asennuksen ja huolto-ohjekirjan laiminlyönneistä.

- Ohjauskonsolin käyttö on sallittu vain luetteloitujen yhteensopivien tuotteiden kanssa.
- On kiellettyä yhdistää tai purkaa ohjauskonsoli, jota tuote käyttää.
- Sen jälkeen kun se on kytketty pois päältä, tuote voidaan käynnistää uudelleen vasta 5-10 s kuluttua.
- Jotta voidaan varmistaa tuotteen käyttöturvallisuus, kohdattaessa kaksi käynnistymisen epäonnistumista, on vaadittavaa ottaa yhteyttä huoltokeskukseen, vianmäärittystä ja vian korjausta varten.
- Ohjauskonsolin takuujakso on 24 kuukautta myyntipäivästä, huomioiden että kuluttaja noudattaa käytön, kuljetuksen ja säilytyksen ohjeita.
- Takuujakso on 24 kuukautta pakkauspäivämäärästä.
- Jos ei ole olemassa myyjäorganisaation leimaa ja mitään myyntipäivämäärää ei ole kirjattu, takuujakso lasketaan päivämäärästä, jolloin konsoli valmistettiin.

Tämä takuu ei kata vikoja, jotka ovat tulosta seuraavista:

- luonnonmullistusten olosuhteet (salamanisku, tulipalo, tulva, ei-sallitut jännitevaihtelut, tieliikenteen onnettomuudet);
- käyttöohjekirjassa annettujen asennuksen, käytön, säilytyksen ja kuljetuksen sääntöjen laiminlyönnit;
- konsolin käyttötarkoituksen vastainen käyttö.

3 Turvallisuus



Älä kytke tuotetta päälle ja käytä paikoissa, joissa syttyvät huurut ja kaasut saattavat kertyä, kuten myös paikoissa, joissa on suuria määriä pölyä (esim.: bensa-asetat, öljyn ja polttoaineiden varastot, hiilivarastot, metsä- ja viljavarastot). Räjähdyksivaara.

Älä kytke päälle, äläkä käytä tuotetta suljetuissa tai tuulettamattomissa tiloissa. Pakokaasumyrkytyksen ja tukehtumisen vaara.



Älä kytke päälle äläkä käytä tuotetta mikäli poistokaasujen virtauksessa on syttyviä materiaaleja ja nesteitä. Tulipalovaara.

Älä käytä viallisia tuotteita. Vammautumista tuloksena viallisen laitteen käytöstä.

4 Sovellus

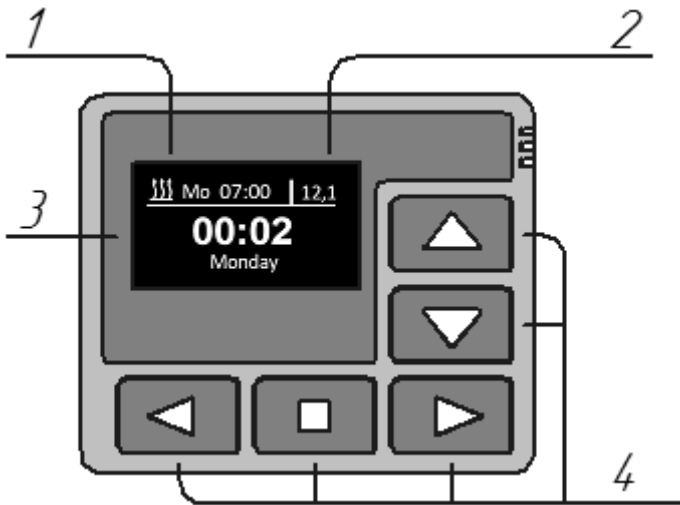
Ohjauskonsoli on tarkoitettu:

- käynnistämään ja pysäyttämään tuote manuaalisesti;
- käynnistämään ja pysäyttämään pumppu manuaalisesti (esilämmitystä varten);
- käynnistämään ja pysäyttämään tuuletus manuaalisesti (lämmittimiä varten);
- näyttämään nesteen lämpötila (esilämmittimiä varten)
- näyttämään syöttöjännite;
- näyttämään nykyinen aika sekä käyttöaika;
- näyttämään tuotteen käynnistysaika;
- näyttämään säästökäyttötila (esilämmitystä varten);
- valitsemaan lisälämmitystila (esilämmitystä varten);
- näyttämään virhekoodit tuotevikojen toteutuessa;
- näyttämään ohjauskonsolin ohjelmistoversion sekä ohjausyksikön



Ohjauskonsolin rajapinta riippuu liitetystä tuotteesta.

5 Ohjauskonsolin ulkoasu



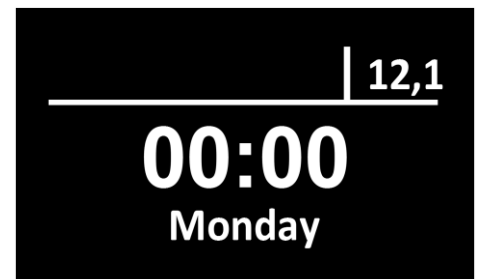
- 1 – aktivoitu käynnistysajastin.
- 2 – syöttöjännite.
- 3 – LED-ilmaisin.
- 4 – ohjauspainikkeet.

6 Ohjauskonsolin käytön aloitus




Ohjauskonsolin liittämisen jälkeen tuotteeseen ilmaisain näyttää ohjauskonsolin ohjelmistoversion ja tuotteen liittäjän toimenpidemenetelmän.

Kun liittäjä on muodostettu, **päänäyttö** tulee näkyviin (nykyinen aika, viikonpäivä ja syöttöjännite).



Päänäyttö-









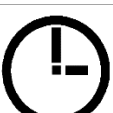



Painikkeilla aloitettavat toiminnot päänäytöllä:

Painikkeet	Toimenpide
	Siirtyminen päänäytöltä lämpöantureiden näytölle.
	Siirry päävalikkoon.
	Tuotteen käynnistys.

7 Päävalikko

Siirtyäkseen päävalikkoon päänäytöltä, käyttäjän tulee painaa painiketta  tai  lyhyesti.




Aloitettut toimenpiteet päävalikossa:	
Painikkeet	Toimenpide
	Päävalikon navigointi
	Valikkoelementtien aktivointi
	Siirry päävalikosta ja palaa päänäytölle

Valikkosymboli	Kuvaus
	Käynnistysajastimien valikko
	Tuotteen käyttöparametrien säätövalikko. <i>(*valikkoon ei voida siirtyä mikäli tuotteella ei ole asetuksia).</i>
	Ohjauskonsolin asetusvalikko
	Tämän hetkisen kellonajan ja viikonpäivän asetusvalikko.
	Kielen asetusvalikko.
	Ohjelmistoversion näyttövalikko.
	Esilämmityksen käyttöajan säätövalikko. <i>(*tähän valikkoon ei voida siirtyä ilmanlämmittimiä varten)</i>





8 Asetusvalikko "Ajastimet"

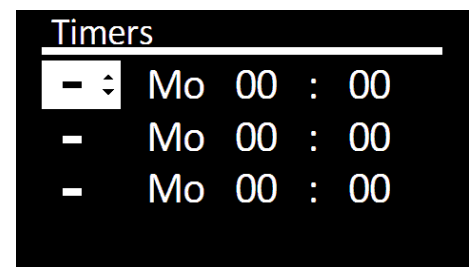
Painikkeilla käynnistetyt toimenpiteet valikossa "Ajastimet":


Painikkeet	Toimenpide
	Päänavigointi
	Valikkoelementin toiminnon muutos
	Poistu tästä valikosta palataksesi päänäytölle

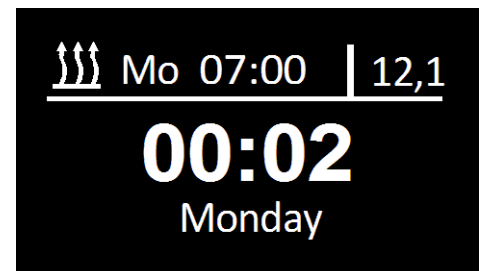
Ohjauskonsoli mahdollistaa kolmen käynnistysajastimen ohjelmoinnin.

Asettaaksesi ajastimen, seuraava tulee valita:

- aloitusaika 24h muodossa;
- viikonpäivät (Ma – Su) tai valitse käynnistys joka päivä (E.D.);
- aktivoitu ajastin:
 - aktivoitu - 
 - ei aktivoitu - 



Voit aktivoida vain yhden ajastimen. Paina painiketta  palataksesi päänäytölle ajastimien säädön jälkeen. Jos ajastin on aktivoitu, aktivoidun ajastimen merkintä, viikonpäivä ja aloitusaika näkyvät päänäytön vasemmassa yläkulmassa.




Jos tuotteen virtalähde on kytketty pois päältä, ajastimen asetukset tallennetaan, mutta ajastimen aktivointi nollataan.



Ilmanlämmittimien ajastuksen kesto on 2 h. Jos mitään painiketta painetaan, lämmitin toimii jatkuvasti ilman aikarajoituksia.




9 Pikanäppäin käynnistysajastimien aktivointivalikkoon

Painikkeen pitkä painallus  päänäytöllä mahdollistaa nopean pääsyn ajastimen aktivointivalikkoon.



Tämä valikko on tarkoitettu vain ajastimien aktivointia varten. Ajastimien muokkaus ei ole mahdollista tässä valikossa.

Aloitettut toimenpiteet painikkeilla ajastimen aktivointivalikossa:

Painikkeet	Toimenpide
	Navigointi eri ajastimien välillä.
	Aktivoi/poista ajastimet käytöstä
	Poistu tästä valikosta palataksesi päänäytölle




10 "Asetus" - valikko nesteen esilämmittimille



FLOW-5 -lämmittimen asetukset-valikko:

```
Binar-5S
Twait preheater 89
Warming up -
Twait warm up 85
```

Toiminta aloitettu painikkeilla valikossa "Asetukset":

Painikkeet	Toimenpide
	Valikkonavigaatio.
	Poistu valikosta ja palaa päänäytölle.
	Valikkoelementin toiminnon muutos.

"Asetus" -valikon elementit:

Twait preheater	Nesteen lämpötila, jossa esilämmittimet siirtyvät valmiustilaan (lämmitin on kytketty pois päältä, pumppu jatkaa käyntiään). Jos, nesteen lämpötila siirtyy alas, lämmitin poistuu valmiustilasta (lämmitin alkaa toimimaan). Oletustilassa, asetettu lämpötila valmiustilaan siirtymiseksi on +88°C. Valmiustilan lämpötilan aktivointilämpötila voidaan asettaa välille +20 ... +95°C.
------------------------	--

”Asetus” -valikon elementit:	
Warming up	"Lisälämmitys" -tilassa esilämmitys toimii koneen kanssa ja ylläpitää esiasetettua nesteen lämpötilaa.
	"-" Lisälämmitystila on kytketty pois päältä.
	"A" Automaattinen "lisälämmitys" -tila. Jos esilämmitys on kytketty pois, se käynnistyy moottorin käynnistymisen jälkeen. Kun moottori pysähtyy, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti. Jos esilämmitys on kytketty päälle, moottorin käynnistämisen jälkeen se toimii "lisälämmitys" -tilassa.
	"M" Lisälämmityksen manuaalinen tila. Jos esilämmitys on kytketty pois, se ei käynnisty moottorin käynnistymisen jälkeen (vaaditaan manuaalinen käynnistyminen). Jos esilämmitys on kytketty päälle, moottorin käynnistymisen jälkeen se toimii "lisälämmitys" -tilassa automaattisesti.
Twait warm up	Lisälämmitystilän lämpötilan asetukset. Vaadittu lämpötilan arvio voidaan asettaa välille +75 ... +95°C. Oletuksena, se asetetaan tasolle +85°C.
Wait Mode pump	Pumpun valmiustilan asetukset. Lisälämmitystilassa, pumppu jatkaa toimintaansa esilämmityksen siirtyessä valmiustilaan. Tästä asetuksesta riippuen:
	"_" Pumppu toimii pysyvästi (esilämmittimen päälle kytkemisestä pois päältä kytkemiseen).
	"✓" Pumppu toimii esilämmityksen kanssa samanaikaisesti eikä toimi valmiustilassa.
Vehicle	Matkustajatilan lämmittimen aktivoinnin asennus (<i>huomioiden, että releen valjas on liitetty esilämmittimeen</i>).
	"_" Kun esilämmitys on toiminnassa, matkustajatilan lämmitin ei kytkeydy päälle.
	"✓" Kun esilämmitys toimii, matkustajatilan lämmitin kytkeytyy päälle automaattisesti nesteen lämpötilasta riippuen.
Vehicle	Osaston lämmittimen asennus käynnistää lämpötilan. Vaadittu lämpötilan käynnistysarvo voidaan asettaa välille +30 ... +60°C. Oletuksena, releen aktivoinnin lämpötila on +40°C.
Pump with engine	Pumpun käynnistyksen asetukset koneen käynnistyessä. Pumppua, joka sisältyy esilämmityksen kokonaisuuteen, voidaan käyttää huoltonesteen lisäkierrätykseen ajoneuvon moottorin ollessa käynnissä. Pumppu kytkeytyy automaattisesti päälle sen jälkeen, kun moottori käynnistyy ja kytkeytyy pois päältä moottorin pysähtyessä.
	"_" Pumppu ei käynnisty.
	"✓" Pumppu käynnistyy moottorin käynnistyessä.

”Asetus” -valikon elementit:	
Pump type	Valitse pumppu esilämmityksestä, määrityksistä riippuen
	"-" "Bosch" -pumppu.
Sign channel	Esilämmityksen ohjausasetus signaloinnin järjestelmäkanavan välityksellä. <i>(huomioiden, että esilämmitys on liitetty signaloinnin järjestelmään ja on olemassa vapaa kanava.)</i>
	"-" Esilämmityksen ohjaus on kytketty pois päältä
	"✓" Ohjaus on päällä.
Fact settings	Asetukset ovat nollattuina oletusarvoiksi.

11 "Asetus" -valikko ilmanlämmittimille



AIR ilmalämmittimen asetusten valikko:




Heater

By T heater

By T panel

By T air

Toiminta aloitettu painikkeilla valikossa "Asetukset":

Painikkeet	Toimenpide
	Valikkonavigaatio.
	Poistu tästä valikosta palataksesi päänäytölle
	Valikkoelementin toiminnon muutos.

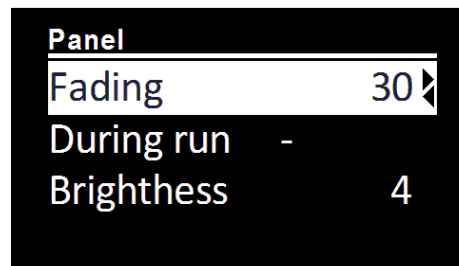
"Asetus" -valikon elementit:

By T heater	Kohdassa "Siirt. lämmittimen lämpöt." lämpötila-anturin "Esiasetettu lämpötila" lämmittimellä käytetään toimintaa varten.
By T panel	Kohdassa "Siirt. konsolin lämpöt." lämpötila-anturin "Nollaa lämpötila" ohjauskonsolissa käytetään toimintaa varten.
By T air	Kohdassa "Siirt. ulk. lämpöt." ulkoisen lämpötila-anturin "Nollauslämpötila".
By power	Kohdassa "Siirt. tehoon" -tila "Nollaustehon" arvoa käytetään.
Power value	Esilämmityksen tehon arvo välillä 0 - 9, jossa 0 - minimi, ja 9 - maksimi.
T setpoint	Kun tämä arvo saavutetaan, lämmitin siirtyy valmiustilaan. Lämmitin poistuu valmiustilasta viiteanturin lämpötilan pudotessa 5°C alle "Asetetun lämpötilan".
Ventilation	"Tuuletus" -tilan aktivoinnin asetus
	"-" "Tuuletus" -tila on kytketty pois päältä. Lämmitin ylläpitää asetettua lämpötilaa vähentämällä lämmitystehoa sammuttamatta palamisprosessia.
	"✓" "Tuuletus" -tila aktivoidaan. Lämmitin toimii, kunnes lämpötila on saavuttanut 3 ° C yli asetetun lämpötilan, sammuttaa palamisprosessin ja alkaa tuulettaa, kunnes lämpötila laskee 3 ° C alle asetetun lämpötilan. Kun lämpötila laskee, lämmitys alkaa uudelleen.




12 Asetusvalikko "Parametrit"



Tämä valikko on tarkoitettu ohjauskonsolin parametrien asettamiseksi.



Painikkeilla käynnistetyt toiminnot valikossa "Parametrit":

Painikkeet	Toimenpide
	Valikonavigaatio.
	Valikkoelementin toiminnon muutos.
	Poistu tästä valikosta palataksesi päänäytölle

"Asetus" -valikon elementit:

Fading	Ilmaisimelle valaistuu keston asetus. Oletuksena konsolin ilmaisimen valaistuminen kestää 30 sekunnin ajan. Valaistumisen kesto voidaan asettaa välille 10 - 120 sekuntia 1 sekunnin pyällyksellä tai asettaa jatkuva valaisu, kyseisen näytön näytöllä "-".
During run	"_" Asetuksen ilmaisimen valaistuu käytön aikana.
	"✓" ilmaisimen valaistus lakkaa esilämmityksen toiminnan aikana.
Brightness	Ilmaisimen kirkkausasetus. Ilmaisimen kirkkaus saattaa vaihdella välillä 0 - 4. Oletusarvo on 4.
Short hit start	Asennus käynnistetään lyhyellä painalluksella painikkeelle esilämmittimen/lämmittimen kytkemiseksi päälle.
	"_" Lyhyt painallus kytkee päälle pumpun/tuuletuksen. Pitkä painallus kytkee päälle esilämmittimen. "✓" Lyhyt painallus kytkee päälle esilämmittimen. Pitkä painallus kytkee päälle pumpun/tuuletuksen.
Time correction	Kellon korjaus. Matalat lämpötilat saattavat vaikuttaa kellon tarkkuuteen. Vaadittu korjausarvo asetetaan välille -59 - +59 sekuntia/24h. Oletuksena korjausarvo on 0.
Keys lighting	Painikkeen taustavalon asetus.
	"✓" painikkeen taustavalo kytketään päälle. "_" painikkeen taustavalo on kytketty pois päältä.

13 Asetusvalikko "Aika"






Nykyinen aika on asetettu ja näkyy vain 24-h muodossa. Jos virtalähde on kytketty päälle, nykyinen aika on asetettu kohtaan nolla ja viikonpäivä on asetettu kohtaan Maanantai.

Edit time

00 : 01 Mon

Painikkeilla käynnistetyt toimenpiteet valikossa "Aika":

Painikkeet	Toimenpide
	Valikkonavigaatio.
	Valikkoelementin toiminnon muutos.
	Muutosten tallentamiseksi ja tästä valikosta poistumiseksi sekä päänäytölle palaamiseksi.

14 Asetukset-valikko "Kieli"





Tätä valikkoa käytetään näytön kielen valitsemiseksi.

Language

Русский ✓

English

Painikkeilla käynnistetyt toiminnot valikossa "Kieli":

Painikkeet	Toimenpide
	Valikkonavigaatio.
	Valitun kielen vahvistus ja tästä valikosta poistuminen ja päänäytölle palaaminen.

15 Ohjelmistoversion näyttövalikko



Tämä valikko näyttää tiedot koskien ohjelmistoversioita.

- Ohjauskonsolin ohjelmistoversio;
- Tuotteen ohjausyksikön ohjelmistoversio;
- Tuotteen sarjanumero.

Poistuaksesi, paina mitä tahansa painiketta.

Versions

5.0.0.0

CU: 6.1.0.9.1.

SN: 00138.0000160

16 Asetukset-valikko "Käyttöaika"





Tämä valikko on tarkoitettu esilämmityksen käyttöajan asettamiseen 5 minuutin pyällyksin. Aika-asetuksen alue riippuu tuotteesta, johon konsoli on liitetty.

Running time

00:40

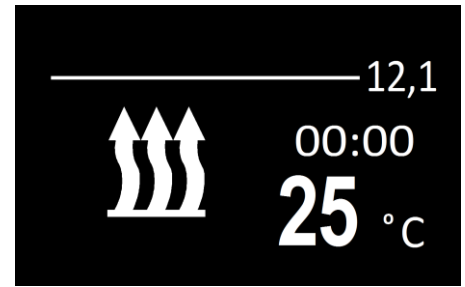
Painikkeilla käynnistetyt toimenpiteet valikossa "Käyttöaika":

Painikkeet	Toimenpide
	Arvon muokkaus.
	Asetetun arvon vahvistus ja tästä valikosta poistuminen sekä päänäytölle palaaminen.

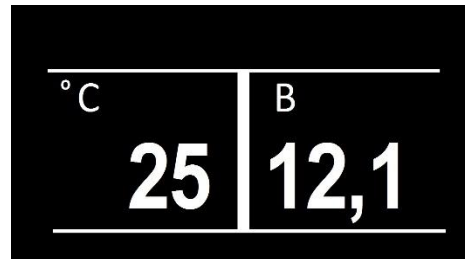
17 Nesteen esilämmityksen käynnistys



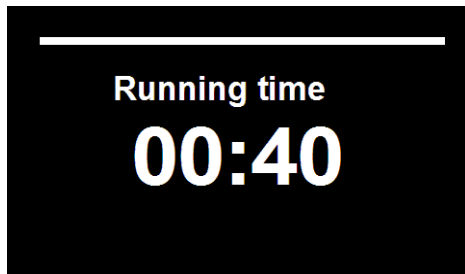
Esilämmityksen käynnistys päänäytöltä tai lämpötila-anturien näytöltä. Ilmaisina muuttuu seuraavasti. Käyttöajan laskuri käynnistyy.



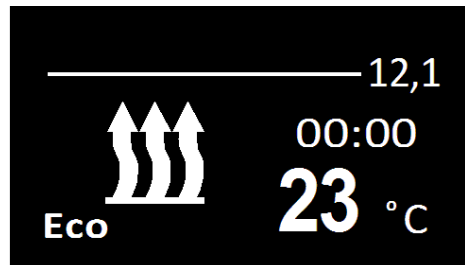
Huoltonesteen ja syöttöjännitteen nykyinen lämpötila näkyvät näytöllä,



Siirry valikkoon esilämmityksen käyttöajan muokkaamiseksi esilämmityksen ollessa käytössä.



Taloudellisen tilan kytkeminen päälle/pois päältä. (FLOW-14D)



Esilämmityksen sammutus.

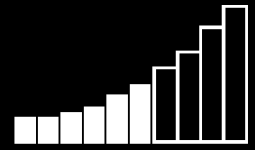


18 Ilmanlämmittimen käynnistys



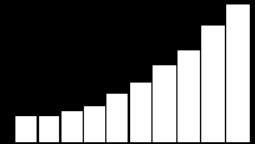
Ilmanlämmitin käynnistyy päänäytöltä tai lämpötila-anturin näytöltä. Ilmaisin muuttuu seuraavasti.

Heating



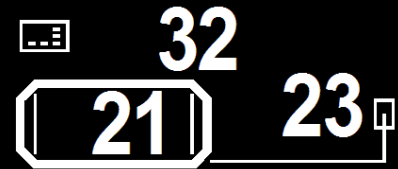
Pitkä painallus (yli 2 sekuntia) johtaa tuuletustilan aktivointiin* (ilman lämmitystä).

Ventilation



Lämpötila-anturien näyttö.

Sensors



Siirry lämmitin käyttötilan valintojen valikkoon esilämmityksen ollessa käynnissä.

Heater

By T heater

By T panel

By T air



Lämmitin kytkeminen pois päältä;



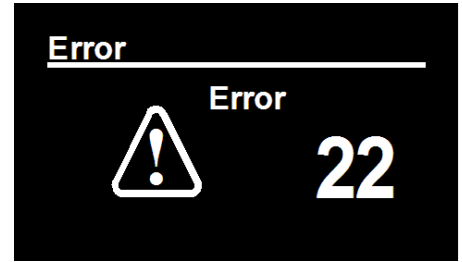
Shutting down

*Vain AIR ia varten.

19 Viat



Viat, jotka tapahtuvat esilämmityksen käytön aikana ovat koodattuja ja näkyvät ohjauskonsolin ilmaisemassa automaattisesti. Mikä tahansa vika voidaan nollata painamalla mitä tahansa painiketta. Vikakoodit riippuvat tuotteesta, johon ohjauskonsoli on liitetty. Ks. tuotteen käyttöohjekirja koodien kuvauksen osalta.



HUOMIO

Huolto- ja korjaustyöt tulee suorittaa vain koulutetun ja pätevitetyn henkilöstön toimesta.

**Tuotanto
AUTOTERM Oy**

Myyntiosasto AUTOTERM Oy
Paleju street 72, Marupe, Latvia
LV-2167
+371 20110229
sales@autoterm.com
<http://www.autoterm.com/>

Tekninen tuki AUTOTERM Oy
Paleju street 72, Marupe, Latvia
LV-2167
+371 25529999
service@autoterm.com